



**THUASNE**

# Surélévateur clipsé

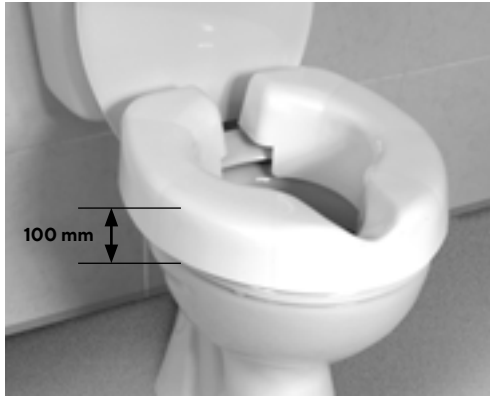
W1510 003 001

<b>fr</b>	<b>SURÉLÉVATEUR CLIPSÉ</b> .....	4
<b>en</b>	<b>CLIP-ON SEAT RAISER</b> .....	4
<b>it</b>	<b>SEDILE ALZA WC A CLIP</b> .....	5
<b>es</b>	<b>ELEVADOR CON GANCHO</b> .....	5
<b>hu</b>	<b>FELCSÍPTETHETŐ WC-ÜLŐKE-MAGASÍTÓ</b> .....	6

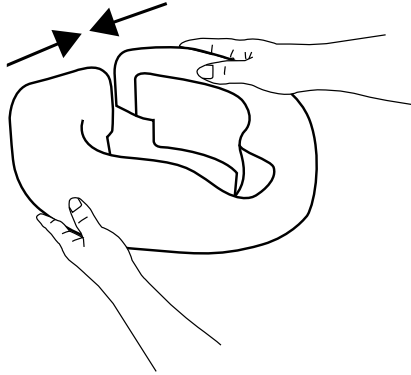




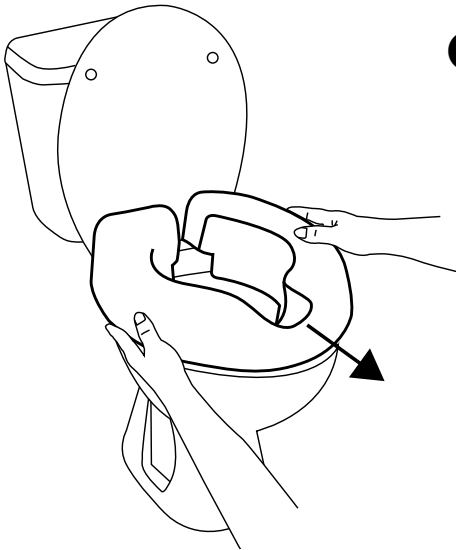
1



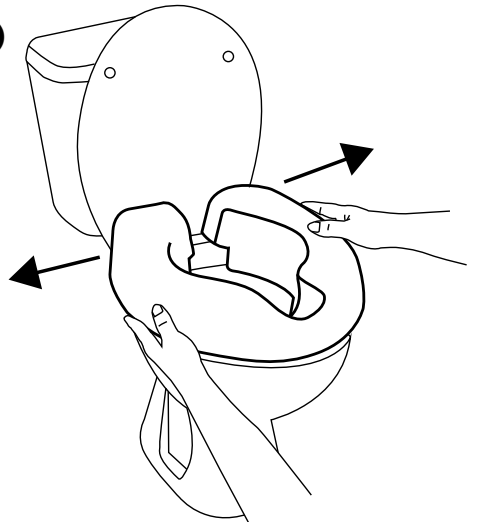
2



3



4



# SURÉLÉVATEUR CLIPSÉ

## Description/destination

Le surélévateur clipsé permet de surélever de 75 mm un siège de toilettes existant, pour un rehaussement total de 100 mm ❶. Il offre une solution sécurisée ne nécessitant pas de fixations. Il peut être installé sur la majorité des sièges de toilettes standard.

Il est destiné à aux personnes rencontrant des difficultés à s'asseoir et à se relever des toilettes.

## Précautions



### ⚠ Avertissements importants

Ne convient pas aux personnes dont le poids est > 190 kg. Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Toujours vérifier que le surélévateur de toilettes clipsé est propre et que tous les patins sont bien en place.

Pour se transférer latéralement sur le surélévateur de toilettes, l'utilisateur ne doit pas saisir le surélévateur car celui-ci pourrait se détacher.

En cas de trouble de l'équilibre, l'utilisateur doit être aidé d'une tierce personne pour l'aider à s'asseoir et à se relever.

## Mode d'emploi

Soulever le couvercle des toilettes.

S'assurer que le siège des toilettes existant est bien fixé.

### Installation

- Ressermer les parties arrière ouvertes en "fer à cheval" l'une contre l'autre. ❷
- Positionner l'avant du surélévateur clipsé sur le siège des toilettes. ❸
- Placer les parties arrière sur le siège et, une fois qu'elles sont en place, relâcher la pression sur les côtés. ❹
- Vérifier que les clips sont bien engagés en les soulevant. S'il est correctement installé, le siège existant se soulèvera avec le surélévateur clipsé.

### Réutilisation

Avant d'être réutilisé, ce produit doit subir un nettoyage et une désinfection approfondis.

## Entretien

Nettoyer régulièrement en utilisant un détergent doux ou une solution désinfectante. Ce produit peut être nettoyé à la vapeur jusqu'à 80 °C et peut être immergé dans une solution d'eau de Javel chaude ou d'antiseptique (ne pas dépasser 80 °C). Laisser sécher avant d'utiliser ou de stocker.

## Stockage

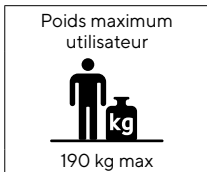
Stocker à température ambiante, dans un endroit sec et aéré.

## Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

## Spécifications techniques

Composant principal : polypropylène.



Conserver cette notice.

# CLIP-ON SEAT RAISER

## Description/destination

The clip-on seat raiser increases the height of an existing toilet seat by 75 mm, giving a total rise of 100 mm ❶. It provides a safe solution with no need for additional fixings. It can be fitted to most standard toilet seats.

It is designed for people who have difficulty sitting down and standing up from a toilet.

## Precautions



### ⚠ Important warnings

Not suitable for patients weighing > 190 kg. Verify the product's integrity before every use. Do not use the product if it is damaged.

Always make sure the clip-on toilet raiser is clean and that all the clips are properly attached.

To move sideways on the toilet seat raiser, do not grip the raiser as it could become detached.

If you have problems with your balance, seek assistance from someone else to help you sit down and stand up again.

## Instructions for use

Lift the lid of the toilet.

Make sure the existing toilet seat is securely attached.

### Installation

- Press together the two sides of the "horseshoe" opening at the rear. ❷
- Position the front of the clip-on raiser over the toilet seat. ❸
- Position the rear parts over the seat. Once they are in position, release the pressure on the sides. ❹
- Check that the clips are fully engaged by lifting. If the raiser is correctly installed, the existing seat will lift with the clip-on raiser.

### Reusable

The product must be thoroughly cleaned and disinfected before reuse.

## Care

Clean regularly with a mild detergent or a disinfectant solution. This product can be steam-cleaned at up to 80°C and immersed in a hot bleach or antiseptic solution (no hotter than 80°C). Leave to dry before use or storage.

## Storage

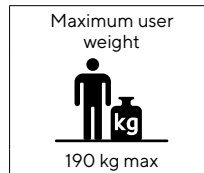
Store at room temperature, in a dry, ventilated place.

## Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

## Technical specifications

Main material: polypropylene.



Keep this instruction leaflet.

## SEDILE ALZA WC A CLIP

### Descrizione/destinazione d'uso

Il sedile alza WC a clip permette di rialzare di 75 mm un sedile del WC esistente, per un rialzo totale di 100 mm ❶. Offre una soluzione sicura che non necessita di fermi. Può essere installato sulla maggior parte dei sedili del water standard.

È destinato alle persone che hanno difficoltà a sedersi e rialzarsi dal WC.

### Precauzioni



#### Avvisi importanti

Il dispositivo non è adatto a persone di peso superiore a 190 kg. Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo se danneggiato. Verificare sempre che l'alza WC a clip sia pulito e che tutti i supporti siano posizionati correttamente.

Per trasferirsi lateralmente sull'alza WC, l'utilizzatore non deve afferrare l'alza WC poiché potrebbe staccarsi.

In caso di disturbi dell'equilibrio, l'utilizzatore deve essere aiutato da una terza persona quando si siede e si alza dal water.

### Istruzioni d'uso

Sollevare il sedile del WC.

Accertarsi che il sedile del WC esistente sia fissato saldamente.

#### Installazione

- Ravvicinare una contro l'altra le parti posteriori aperte a "ferro di cavallo". ❷
- Posizionare la parte anteriore dell'alza WC a clip sul sedile del WC. ❸
- Posizionare le parti posteriori sul sedile e, una volta in posizione, allentare la pressione sui lati. ❹
- Verificare che le clip siano fissate correttamente sollevandole. Se l'installazione è corretta, il sedile esistente si solleva contemporaneamente all'alza WC a clip.

#### Riutilizzo

Prima di riutilizzare il prodotto, è necessario pulirlo e disinfettarlo accuratamente.

### Pulizia

Pulire regolarmente con un detergente delicato e una soluzione disinfettante. Questo prodotto può essere pulito a vapore fino a 80°C e può essere immerso in una soluzione a base di candeggina o di antisettico (non superare 80°C). Lasciare asciugare prima di utilizzare o riporre.

### Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, in un luogo asciutto e areato.

### Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

### Specifiche tecniche

Componente principale: polipropilene.



Conservare queste istruzioni.

## ELEVADOR CON GANCHO

### Descripción/Usó

El elevador con gancho eleva el asiento del inodoro 75 mm, para un total de 100 mm ❶. Ofrece una solución segura sin necesidad de fijaciones. Se puede instalar en la mayoría de los asientos de inodoro estándar.

Está diseñado para personas que tienen dificultades para sentarse y levantarse del inodoro.

### Precauciones



#### Advertencias importantes

No apto para personas que pesen más de 190 kg. Verifique la integridad del dispositivo antes de utilizarlo. No utilice el dispositivo si está dañado.

Compruebe siempre que el elevador del inodoro enganchado está limpio y que todos los patines están bien colocados.

Quando se transfiere al lado del elevador del inodoro, el usuario no debe agarrar el elevador ya que puede salirse. Si el usuario tiene problemas de equilibrio, debe ayudarle otra persona para ayudarlo a sentarse y levantarse.

### Modo de empleo

Levante la tapa del inodoro.

Asegúrese de que el asiento del inodoro esté bien fijado.

#### Instalación

- Apriete las partes traseras abiertas en forma de "herradura" una contra otra. ❷
- Coloque la parte delantera del elevador con gancho en el asiento del inodoro. ❸
- Coloque las piezas traseras en el asiento y, una vez en su sitio, libere la presión en los laterales. ❹
- Compruebe que los clips están enganchados levantándolos. Si se instala correctamente, el asiento se levantará con el elevador enganchado.

#### Reutilización

Este producto debe limpiarse y desinfectarse a fondo antes de volver a utilizarlo.

### Mantenimiento

Limpie habitualmente con un detergente suave o una solución desinfectante. Puede limpiarse con vapor hasta 80 °C y puede sumergirse en una solución caliente de lejía o antiséptica (no superar los 80 °C). Dejar secar antes de usar o almacenar.

### Almacenamiento

Almacenar a temperatura ambiente, en un lugar seco y ventilado.

### Eliminación

Eliminar conforme a la reglamentación local vigente.

### Especificaciones técnicas

Componente principal: polipropileno.



Conserve estas instrucciones.

# WC-ÜLŐKE-MAGASÍTÓ

## Leírás/Rendeltetés

A felcsiptethető emelő 75 mm-rel emeli meg a meglévő WC-ülőkét, ami összesen 100 mm magasságot jelent **1**. Biztonságos megoldás, nincs szükség hozzá külön rögzítésre. A standard WC-csészék nagy részére felszerelhető. Olyan személyek számára nyújt segítséget, akiknek nehézséget jelent a WC-re való leülés és az onnan való felállás.

## Óvintézkedések



### Fontos figyelmeztetések

Nem alkalmas 190 kg feletti testsúlyú betegek számára. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a termék épségét. Ne használja a terméket, ha az sérült. Mindig ellenőrizze, hogy a csiptethető WC-ülőke-magasító tiszta-e, és hogy minden párna biztonságosan a helyén van-e. Ha oldalról próbál a felhasználó ráülni a WC-ülőke-magasítóra, ne a magasítóba kapaszkodjon, mert előfordulhat, hogy ez elmozdul. Ha a felhasználónak egyensúlyzavara van, egy másik személy segítse a leülésben és a felállásban.

## Használati útmutató

Emelje fel a WC-ülőke fedelét. Győződjön meg róla, hogy meglévő WC-ülőke megfelelően van rögzítve.

### Telepítés

- Nyomja össze egymás felé a patkó alakú nyitott hátsó részeket. **2**
- Helyezze a WC-ülőke-magasító elejét a WC-ülőkére. **3**
- Helyezze a hátsó részeket az ülőkére, és miután a helyükre kerültek, a nyomást a két oldalon engedje ki. **4**
- A magasító megemelésével ellenőrizze, hogy csiptetők jól be vannak csiptetve. Ha helyesen van felszerelve, a meglévő ülőke a felcsiptethető magasítóval együtt emelkedik fel.

### Többszöri használat

Ezt a terméket az újbóli használat előtt alaposan meg tisztítsa meg és fertőtlenítsse.

## Ápolás

Rendszeresen tisztítsa enyhe tisztítószerrel vagy fertőtlenítő oldattal. A termék max. 80°C-os gőzzel tisztítható, és forró fehéritő vagy fertőtlenítő oldatba meríthető (ne lépje túl a 80°C-ot). Használat vagy tárolás előtt hagyja megszáradni.

## Tárolás

Szobahőmérsékleten, száraz és jól szellőző helyen tárolandó.

## Ártalmatlanítás

A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

## Műszaki adatok:

Fő alkotóelem: polipropilén.

Felhasználó maximális testsúlya



190 kg max

Őrizze meg ezt a betegtájékoztatót.



**www.thuasne.com**

[www.thuasne.com/global-contact](http://www.thuasne.com/global-contact)

**THUASNE**

120, rue Marius AUFAN  
92300 Levallois-Perret  
France

©Thuasne - 2033701 (2022-06)

